

一、菲律賓語 非常好學節目流程 (10 分鐘/集)

時間	內容	備註
00:00-00:40	節目片頭	菲律賓語 非常好學
00:40-02:00	主持人開場	主持人開場並說明本集主題
02:00-07:00	情境式會話	每次 5 分鐘，模擬菲律賓人天天說的生活會話，設計適合國小學童收聽學習的情境對話，學會與主題相關的延伸會話，從會話中瞭解文化。
07:00-09:00	「句型練習」	複習本集單字與句型，學習正確的發音和語調。
09:00-10:00	結語+片尾音樂	

二、 節目主題規劃表

集數	節目主題	節目內容
10	我的家人(二)	認識菲律賓家人的名稱。 Ate, Kuya, Tiyo, Tiya,

【情境式劇本】2011 字

老師：Magandang araw po sa inyong lahat! 大家好! 又跟大家見面了，歡迎收聽『菲律賓語 非常好學』的節目。很高興在國立教育廣播電台的空中和大家一起來學習菲律賓語。老師會帶大家一起學簡單的菲律賓語。我們也會在節目中跟大家分享有關菲律賓很特別的文化、還有許多很有趣的事情。我是 Angie 老師。我們也一起來歡迎節目中的兩位小朋友 Lana 和 Liam。

昱歡：大家好! 我是昱歡 Lana。Magandang araw po, guro.

老師：Magandang araw, Lana. Lana, 妳好!

得宇：大家好！我是得宇 Liam。Magandang araw po, guro.

老師：Magandang araw, Liam. Liam，你好！

老師：Liam，老師問你，你家人有那些成員？

得宇：家裡有我爸爸、媽媽和姐姐。

老師：我們上次有學到爸爸、媽媽怎麼用菲律賓語說，你們還記得嗎？

得宇：爸爸是 Tatay。

昱歡：媽媽是 Nanay。

老師：家裡就有 Tatay、Nanay 和姐姐了喔。今天，我們就來學姐姐怎麼用菲律賓語說，姐姐是 Ate，A-te、Ate。

昱歡：Ate。

得宇：Ate。

老師：很棒！姐姐是 Ate，哥哥是 Kuya，Ku-ya、Kuya。

昱歡：Ku-ya、Kuya。

得宇：Ku-ya、Kuya。

老師：在菲律賓，我們平常把人的名字接在哥哥或姐姐後面，例如說 Kuya Mark，就是馬克哥哥或 Ate Jenny、珍妮姐姐。不會像中文可以說大哥、二哥或三哥或較大姐、二姐、三姐。年紀比我們大，我們就稱呼他哥哥或叫 Kuya，女性叫姐姐或 Ate。在菲律賓語不表示出來哥哥或姐姐是排第幾個。也沒有字代表弟弟和妹妹，我們直接用名字去叫家裡的弟弟妹妹。菲律賓每個人的名字幾乎是用英文人的名字來取名，就是用英文 ABC 拼出來的名字。

得字：叔叔要怎麼叫呢？

老師：叔叔是 Tiyo, ti-yo, 一樣的，他不分伯父、舅舅或是叔叔。不管你指得是大伯父、二伯父或是大舅舅、二舅舅或是大叔叔、小叔叔，他們都被稱為 Tiyo，我們會加本人的名字才可以分辨我們講的是那一位，例如 Tiyo Carl, Tiyo Michael ... 我們一起練習說叔叔 Ti-yo

昱歡：叔叔 Ti-yo。

得字：叔叔 Ti-yo。

老師：阿姨是 Tiya。他也不分那一位阿姨、大阿姨或小阿姨，大舅媽、小舅媽或是嬸嬸。她們每一個都叫 Tiya, Ti-ya、Tiya。

昱歡：阿姨、Tiya。

得字：阿姨、Tiya。

【複習】

老師：我們現在再來複習我們所學到人的名稱。

爸爸是 Tatay 哥哥 Kuya

媽媽是 Nanay 姐姐 Ate

爺爺 Lolo 舅舅 Tiyo

奶奶 Lola 舅媽 Tiya

昱歡 和 得字：（輪流回答）

爸爸是 Tatay 哥哥 Kuya

媽媽是 Nanay 姐姐 Ate

爺爺 Lolo 舅舅 Tiyo

奶奶 Lola 舅媽 Tiya

老師：之前我們有學到用菲律賓語說謝謝，你們還記的嗎？我們再來複習 說哥哥，謝謝。 Salamat po, Kuya。

昱歡： Salamat po, Kuya。

得宇： Salamat po, Kuya。

老師：姐姐，對不起， Paumanhin po, Ate。

昱歡： Paumanhin po, Ate。

得宇： Paumanhin po, Ate。

老師：哥哥，對不起， Paumanhin po, Kuya。

昱歡： Paumanhin po, Kuya。

得宇： Paumanhin po, Kuya。

老師：舅舅，對不起。 Paumanhin po, Tiyo。

昱歡： Paumanhin po, Tiyo。

得宇： Paumanhin po, Tiyo。

老師：姐姐，謝謝你。 Salamat po, Ate。

昱歡： Salamat po, Ate。

得宇： Salamat po, Ate。

老師：上次有提到，如果要表示很多的謝意可以說 Maraming salamat po。阿姨，很謝謝妳。 Maraming salamat po, Tiya。

昱歡： Maraming salamat po, Tiya。

得字：Maraming salamat po, Tiya。

老師：爺爺，謝謝您。Salamat po, Lolo。 (昱歡 和 得字 跟著老師一起念)

昱歡：Salamat po, Lolo。

得字：Salamat po, 爺爺。Salamat po, Lolo。

老師：奶奶，很謝謝您。Maraming salamat po, Lola.

昱歡：Maraming salamat po, Lola。

得字：Maraming salamat po, 奶奶。Maraming salamat po, Lola。

老師：爸爸，對不起。Paumanhin po, Tatay.

昱歡：Paumanhin po, Tatay. 爸爸，對不起。

得字：Paumanhin po, Tatay. 爸爸，對不起。

老師：媽媽，再見。Paalam po, Nanay.

昱歡：Paalam po, Nanay. 媽媽，再見。

得字：Paalam po, Nanay. 媽媽，再見。

【結語】

老師：哇！又到節尾了，希望今天大家又有很多的收穫。我們也學了更多家人的名稱，所以你現在遇到家人時，你應該知道怎麼去叫他們了喔。遇到菲律賓的朋友時，也就可以跟他們聊幾句簡單的菲律賓語。感謝收聽『菲律賓語 非常好學』。下次記得繼續收聽我們的節目『菲律賓語 非常好學』，下次見了 Paalam。

昱歡：Salamat po, guro. Paalam。

得字： Salamat po, guro. Paalam。

【第十集單字】

1. 哥哥 Kuya
2. 姐姐 Ate
3. 舅舅 Tiyo
4. 舅媽 Tiya